



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 90982*04

Gerät: Austausch-Fußbrems- bzw. schalthebel

Typ: VCR-38 GT

Inhaber der ABE
und Hersteller: GILLES TOOLING GmbH
LU-6868 Wecker

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 90982*04

Die Austausch-Fußbrems- bzw. schalthebel, Typ VCR-38 GT, dürfen auch zum Anbau an den in den beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Krafträdern unter den dort genannten Bedingungen feilgeboten werden.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten der Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile des TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Köln, vom 22.02.2013 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 12.03.2013

Im Auftrag

Jan Hendrik Schneider



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
1 Nachtragsgutachten Nr. 94KA0023-04



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der ABE: 90982*04

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Fahrzeugteil : Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel
Typ : VCR-38 GT
Antragsteller : Gilles Tooling, L-6868 Wecker

94KA0023-04

0 Erläuterungen zum Nachtrag

Es wird berichtigt : ---

Es wird geändert : - Nummerierung im Gutachten
Nummerierung der Anlagen

Es wird hinzugefügt : - Erweiterung des Verwendungsbereiches

Es entfällt : ---

Bemerkungen : Der Verwendungsbereich dieses Gutachtens umfaßt
neben der aktuellen Erweiterung auch alle bisher in der
Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 90982 genehmigten
Fahrzeuge.

Fahrzeugteil : Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel
 Typ : VCR-38 GT
 Antragsteller : Gilles Tooling, L-6868 Wecker

94KA0023-04

0 Allgemeines

- 0.1 Antragsteller : Gilles Tooling
 18, duchscherstrooss
 L-6868 Wecker
 Luxemburg
- 0.2 Hersteller : siehe Antragsteller

1 Beschreibung der Umrüstung und Angaben zum Fahrzeugteil

- 1.1 Art : Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel
- 1.2 Typ : VCR-38 GT
- 1.3 Angaben zur Umrüstung
- 1.3.1 technische Beschreibung : mehrteilige, CNC-gefräste Fußrastenanlage, bestehend aus je 2 beidseitigen:
- fahrzeugspezifischen Grund-(Rotor)-platten zur Aufnahme des Rotors und Lagerung an serienmäßigen Befestigungspunkten,
 - Rotor zur Aufnahme des Schiebeteils,
 - Schiebeteil zur Aufnahme von Fußraste sowie Schalt- bzw. Bremshebel,
 - diverse Befestigungsteile und Adapter
- 1.3.3 Abmessungen / Werkstoff : siehe Anlage 1
- 1.4 Art und Ort der Kennzeichnung : Herstellerzeichen (GT), Typ (VCR-38 GT) und Typ KBA-Genehmigungsnummer (KBA 90982), jeweils auf den Grundplatten eingraviert sowie Ausführungscode, jeweils in Adapter eingraviert
- 1.5 Angaben zum Anbau
 Der Anbau der Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel erfolgt gemäß den Angaben des Antragstellers. (Eine entsprechende Anweisung liegt jeder Umrüstung bei); siehe Anlage 1 (Sicherheitshinweise)
- 1.6 Weitere Angaben
 ohne

2 Prüfgrundlagen, Durchgeführte Prüfungen und Prüfbedingungen

- 2.1 Prüfgrundlagen
 Die durchgeführten Prüfungen erfolgten gemäß dem VdTÜV-Merkblatt 758, "Merkblatt über die Prüfung von Austausch-Fußrastenanlagen", Stand 04/1998

Fahrzeugteil : Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel
Typ : VCR-38 GT
Antragsteller : Gilles Tooling, L-6868 Wecker

94KA0023-04

2.2 Durchgeführte Prüfungen

2.2.1 Die Betriebsfestigkeit wurde gem. o.a. Merkblatt durchgeführt.

2.2.2 Bei der Anbauprüfung wurden nachfolgende Kriterien geprüft:
- ausreichende Freigängigkeit der Fußrastenanlage über den gesamten Verstellbereich zu allen anderen Fahrzeugteilen,
- Bedienbarkeit der Fußbremsanlage und Schaltung,
- äußere Gestaltung der Umrüstung bezüglich der ausreichenden Abrundung (97/24/EG, Kapitel 3, Anhang I)

3 Prüfergebnisse

- 3.1 Eine ausreichende Betriebsfestigkeit wurde an ausgewählten (Referenz-) Prüfmustern nachgewiesen.
- 3.2 Die Anbauprüfung führte zu keinen negativen Auswirkungen bzw. Einflüssen bezüglich den unter Pkt. 2.2.2 genannten Kriterien; es wurde gemäß der Anbauanleitung des Antragstellers verfahren. (siehe Anlage 1)
- 3.3 Prüfungsbedingungen
Datum der Prüfung : KW 45/2012 - 03/2013
Ort der Prüfung : Köln

4 Verwendungsbereich

4.1 Die Verwendung der unter Pkt. 1.1 beschriebenen Umrüstung ist an den in Anlage 4 aufgeführten Fahrzeugtypen mit Typgenehmigung (ABE gem. § 20 StVZO, EG-BE gem. RREG 92/61/EWG bzw. gem. RREG 2002/24/EG) in der entsprechenden Ausführung, bei ansonsten serienmäßiger Ausrüstung zulässig.

4.1 Auflagen und Hinweise

Auflagen für den Fahrzeughalter

4.1.1 Es ist gemäß der Anbauanleitung und den Hinweisen des Antragstellers sowie des Fahrzeugherstellers zu verfahren. (siehe Anlage 1)

5 Anlagen

- Anlage 1 : Anbauanweisung
(siehe Anlage 3, Gutachten Nr. 94KA0023-03)
- Anlage 2 : Sicherheitshinweise und Hinweise zur Einstellung
(siehe Anlage 2, Gutachten Nr. 94KA0023-03)
- Anlage 4 (3 Seiten) : Verwendungsbereich

Fahrzeugteil : Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel
Typ : VCR-38 GT
Antragsteller : Gilles Tooling, L-6868 Wecker

94KA0023-04

6 Zusammenfassung

Die im Verwendungsbereich beschriebenen und mit der Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel, Typ VCR-38 GT ausgerüsteten Fahrzeuge genügen in soweit den Anforderungen der Prüfgrundlage gemäß Pkt. 2.1 und entsprechen bei Einhaltung der genannten Auflagen und Hinweise den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung.

Die Bezieher der Umrüstung werden durch eine vom Antragsteller mitzuliefernde Anbauanweisung auf die Auflagen und Hinweise zur Handhabung und Montage hingewiesen.

Eine Abnahme gem. § 19 (3) StVZO durch einen amtl. anerkannten Sachverständigen oder Prüflingenieur wird nicht für erforderlich gehalten, wenn die Auflagen gemäß Pkt. 2.1 beachtet werden.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst ist für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA anerkannt.¹⁾

930/rü-pc
Köln, den 22.02.2013



Dipl.-Ing. Harald Rüttgers

Fahrzeugteil : Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel
 Typ : VCR-38 GT
 Antragsteller : Gilles Tooling, L-6868 Wecker

94KA0023-04

Anlage 4

Fahrzeughersteller					
Ducati (I) Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel Typ VCR-38 GT					
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	ABE/EG-BE	Bauj.	Ausführung	Auflagen/Hinweise
848	H 6	e3*0475	'07 -	D 01	1) 2)
848 S	H 6	e3*0475	'07 -	D 01	1) 2)
1098	H 7	e3*0436	'06 - '08	D 01	1) 2)
1098 R	H 7	e3*0436	'08 - '10	D 01	1) 2)
1098 S	H 7	e3*0436	'06 - '08	D 01	1) 2)
1198	H 7	e3*0436	'09 - '11	D 01	1) 2)
1198 S	H 7	e3*0436	'09 - '11	D 01	1) 2)
1199 Panigale	H 8	e3*0586	'11 -	D 04	1) 2)
1199 Panigale S	H 8	e3*0586	'11 -	D 04	1) 2)
M 803 Monster S 2 R	M 4	e3*0281	'05 - '09	D 02	1) 2)
M 992 Monster S 2 R	M 4	e3*0281	'05 - '09	D 02	1) 2)
M 996 Monster S 4 R	M 4	e3*0030	'03 - '05	D 02	1) 2)
M 996 Monster S 4 R	M 4	e3*0281	'05 - '09	D 02	1) 2)
M 998 Monster S 4 R	M 4	e3*0281	'07 - '12	D 02	1) 2)
M 998 Monster S 4 RS	M 4	e3*0281	'06 - '12	D 02	1) 2)
M 1100 Monster i.E.	M 5	e3*0497	'08 - '12	D 03	1) 2)
M 1100 Monster i.E. evo	M 5	e3*0497	'11 -	D 03	1) 2)
M 1100 Monster S i.E.	M 5	e3*0497	'08 - '12	D 03	1) 2)

Fahrzeughersteller					
Honda (I) Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel Typ VCR-38 GT					
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	ABE/EG-BE	Bauj.	Ausführung	Auflagen/Hinweise
CB 1000 R	SC 60	e4*1912	'08 -	H 04	1) 2)
CB 1000 RA	SC 60	e4*1912	'08 -	H 04	1) 2)

Fahrzeughersteller					
Honda (J) Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel Typ VCR-38 GT					
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	ABE/EG-BE	Bauj.	Ausführung	Auflagen/Hinweise
CBR 600 RR	PC 40	e4*1247	'06 - '08	H 02	1) 2)
CBR 600 RR	PC 40	e4*1247	'09 -	H 05	1) 2)
CBR 600 RR ABS	PC 40	e4*1247	'09 -	H 05	1) 2)
CBR 1000 RR	SC 57	e4*0269	'03 - '08	H 01	1) 2)
CBR 1000 RR	SC 59	e4*1726	'08 - '11	H 03	1) 2)
CBR 1000 RR	SC 59	e4*1726	'12 -	H 06	1) 2)
CBR 1000 RR ABS	SC 59	e4*1726	'08 - '11	H 03	1) 2)
CBR 1000 RR ABS	SC 59	e4*1726	'12 -	H 06	1) 2)

- 1) Mechanischen Microschalter verwenden
 2) Auch mit um 180°gedrehtem Schaltschema (Racing-Variante) zulässig

Fahrzeugteil : Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel
 Typ : VCR-38 GT
 Antragsteller : Gilles Tooling, L-6868 Wecker

94KA0023-04

Anlage 4

Fahrzeughersteller					
Kawasaki (J) Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel Typ VCR-38 GT					
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	ABE/EG-BE	Bauj.	Ausführung	Auflagen/Hinweise
Z 750	ZR 750 L	e1*0309	'06 - '10	K 02	1) 2)
Z 750 R	ZR 750 N	e1*0487	'10 - '12	K 02	1) 2)
Z 1000	ZRT 00 B	e4*1275	'06 - '09	K 02	1) 2)
Z 1000	ZRT 00 D	e4*2374	'09 - '10	K 05	1) 2)
Z 1000 ABS	ZRT 00 B	e4*1275	'06 - '09	K 02	1) 2)
Z 1000 ABS	ZRT 00 D	e4*2374	'09 -	K 05	1) 2)
Z 1000 SX	ZXT 00 G	e1*0486	'10 -	K 05	1) 2)
ZX-6 R Ninja	ZX 600 P	e4*1274	'06 - '08	K 01	1) 2)
ZX-6 R Ninja	ZX 600 R	e4*2077	'08 - '10	K 04	1) 2)
ZX-6 R Ninja	ZX 636 E	e1*0571	'12 -	K 04	1) 2)
ZX-10 R Ninja	ZXT 00 E	e1*0350	'07 - '09	K 03	1) 2)
ZX-10 R Ninja	ZXT 00 F	e1*0443	'09 - '10	K 03	1) 2)
ZX-10 R Ninja	ZXT 00 J	e4*2548	'10 -	K 06	1) 2)

Fahrzeughersteller					
KTM (A) Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel Typ VCR-38 GT					
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	ABE/EG-BE	Bauj.	Ausführung	Auflagen/Hinweise
990 LC 8 Super Duke	KTM LC8 EFI	e1*0232	'04 -	KT 01	1) 2)
990 LC 8 Super Duke R	KTM LC8 EFI	e1*0232	'07 -	KT 01	1) 2)
1190 RC 8	KTM RC8	e1*0379	'08 -	KT 02	1) 2)
1190 RC 8 R	KTM RC8	e1*0379	'08 -	KT 02	1) 2)

Fahrzeughersteller					
Piaggio (I) Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel Typ VCR-38 GT					
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	ABE/EG-BE	Bauj.	Ausführung	Auflagen/Hinweise
Aprilia RSV 4	RK	e11*0749	'08 -	A 01	1) 2)
Aprilia RSV 4 ABS	RK	e11*0749	'12 -	A 02	1) 2)
Aprilia RSV 4 Factory	RK	e11*0749	'09 -	A 01	1) 2)
Aprilia RSV 4 Factory APRC	RK	e11*0749	'11 -	A 02	1) 2)
Aprilia Tuono V 4 R	RK	e11*0749	'11 -	A 01	1) 2)
Aprilia Tuono V 4 R APRC	RK	e11*0749	'11 -	A 02	1) 2)

- 1) Mechanischen Microschalter verwenden
 2) Auch mit um 180°gedrehtem Schaltschema (Racing-Variante) zulässig

Fahrzeugteil : Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel
 Typ : VCR-38 GT
 Antragsteller : Gilles Tooling, L-6868 Wecker

94KA0023-04

Anlage 4

Fahrzeughersteller					
Suzuki (J) Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel Typ VCR-38 GT					
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	ABE/EG-BE	Bauj.	Ausführung	Auflagen/Hinweise
GSX-R 600	C 3	e4*2578	'10 -	S 02	1) 2)
GSX-R 750	C 4	e4*2587	'10 -	S 02	1) 2)
GSX-R 1000	WVCL	e4*1343	'06 - '09	S 01	1) 2)
GSX-R 1000	WVCY	e13*2132	'09 -	S 02	1) 2)

Fahrzeughersteller					
Yamaha (J) Austausch-Fußbrems- bzw. Schalthebel Typ VCR-38 GT					
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	ABE/EG-BE	Bauj.	Ausführung	Auflagen/Hinweise
FZ 8	RN 25	e13*0393	'10 -	Y 03	1) 2)
FZ 8 ABS	RN 25	e13*0393	'10 -	Y 03	1) 2)
FZ 8 Fazer	RN 25	e13*0393	'10 -	Y 03	1) 2)
FZ 8 Fazer ABS	RN 25	e13*0393	'10 -	Y 03	1) 2)
YZF R 1	RN 19	e13*0163	'06 - '09	Y 01	1) 2)
YZF R 1	RN 22	e13*0325	'09 -	Y 02	1) 2)

- 1) Mechanischen Microschalter verwenden
- 2) Auch mit um 180°gedrehtem Schaltschema (Racing-Variante) zulässig